

HUf]ZÄbXYfi b[Yb`]a `A 8J .
DfY]gUbdUggi b[`i bX`BYi Yg`UV`5i [i gh
&\$&(

5V`%"`5i [i gh&\$&(`ghY][Yb`]a `A 8J!; YV]Yh`X]Y`H]W_YhdfY]gY
i a `)! , i " `YbXYfi b[Yb`i bX`bYi Y`H]W_Yhcdh]cbYb`ZØf
: U\ f[ÄghY`Yf`Äi hYfh"

5V`XYa `%"`5i [i gh&\$&(`a ØggYb`X]Y` : U\ f[ÄghY`XYg
A]hhY`XYi hgWXYb`J Yf_Y\fgj YfVi bXYg`fA 8J È`a]h`bYi Yb
H]W_YhdfY]gYb`fYW`bYb`ž`X]Y`i a `Xi fW`gW`b]h`]W`ZØbZ`V]g`UW`h
DfcnYb`hghY][Yb`k YfXYb`"8]YgY`9b`hgW`Y]Xi b[ž`X]Y`Ui Z`Y]bYf
; YgY`gW`UZhYfj YfgUa a `i b[`]a `A Äfn`[YhfcZZYb`k i fXYž`]gh`HY`
Y]bYf`Vi bXYgk Y]hYb`HYbXYbn`ni f`5bdUggi b[`XYf`DfY]gY`]a
ÖZZYb`h]W`Yb`B`U\j Yf_Y`f"

< YfUi gZcfXYfi b[Yb`ZØf`XYb`B`U\j Yf_Y`f

8]Y`DfY]gUbdUggi b[`]gh`b]W`h`bi f`Y]bY`FYU`_h]cb`Ui Z`ghY][YbXY
?cghYb`ž`gcbXYfb`Ui W`Ui Z`Y]bY`J]Y`nU`"j cb`< YfUi gZcfXYfi b[Ybž
a]h`XYbYb`J Yf_Y`fgi bhYfbY`a Yb`_cbZfcbh]Yfh`g]bX`"8]Y`Y`mhYb
`U\ fY`UVYb`XYi h`]W`Y`?cghYbghY][Yfi b[Yb`[YVfUW`hž`X]Y`Yg
YfZcfXYf`]W`a UW`Ybž`X]Y`DfY]gY`Ubni dUggYbž`i a `XYb`"Ui ZYbXYb
6Yhf]YV`Ui ZfYW`hYf`U`hYb`ni `ÖbbYb`"6YgcbXYfg`X]Y
hUf]Z] YfhfU[`]W`Yb`@c`bghY][Yfi b[Yb`ghY`Yb`Y]bY`Yf`YV`]W`Y
Z]bUbn]Y`Y`6Y`Ughi b[`XUfž`X]Y`b]W`h`a Y`f`c`bY`5bdUggi b[Yb`XYf
H]W_YhdfY]gY`Z]bUbn]Yfh`k YfXYb`_Ubb"

K UW`gYbXY`B`i hni b[`XYg`B`U\j Yf_Y`fg

9]b`k Y]hYfYf`5gdY`_h`XYf`U`_hi Y`Yb`9b`hk]W`i b[Yb`]gh`XYf`9]bZi gg
XYg`bYi Yb`8Yi hgW`UbXh]W_Yhgž`XUg`XYb`Ni [Ub[`ni a `B`U\j Yf_Y`f

ZØf'j]Y`Y`A YbgWXYb`Yf`Y]W`hYfh`Uh"?Ua`YfU!`i`bX
;`Y`Y[`Yb`Y]hgZU`fYf`a`UWXYb`ni`bY`a`YbX`;`YVfUi`W`j`cb`X]YgYf
UhfU_hj`Yb`@Øgi`b[`ž`k`Ug`ni`i`Y]bYf`GhY][`Yfi`b[`i`XYf`Bi`hni`b[
ÖZYbh]W`ni`[`Äb[`]WXYf`J`Yf`_`Y`f`ga`]hY`ZØ`fh`"8`]YgY`d`cg]hj`Y
9bhk`]W`i`b[`]gh`YXcW`b]W`h[`]Y]W`a`Ä»][`ØVYf`XUg`[`YgUa`hY`A`8J!
;`YV]Yh`j`YfhY]`hž`k`Ug`ni`i`bhYfgW]YX`]WXYb`9f[`YVb]ggYb`VY]`XYf
?`i`bXYbnU`i`bX`XYb`9]bbU`a`Yb`XYf`J`Yf`_`Y`f`gi`bhYfbY`a`Yb
ZØ`fh`"

5i`gk`]f`_i`b[`Yb`Ui`Z`X]Y`5b[`YVchY

8]Y`J`Yf`ÄbXYfi`b[`Yb`]a`5b[`YVch`g]bX`YVYbZU`g`j`cfUi`gg]W`h]W`
k`Y]hfY]WXYbX`"A`]h`XYa`5i`g`Ui`Z`b`XYf`:`]bUbn]Yfi`b[`]XYg
5ni`V]H]W`Yhg`GUW`gYb`ni`a`"%"`ž`j`&\$&(`ghY`Yb`5i`gni`V]`XYbXY
j`cf`bYi`Yb`<`YfUi`gZc`XYfi`b[`Yb`ž`X]Y`YXcW`Xi`fW`X]Y`Bi`hni`b[`]XYg
8Yi`hgW`UbXh]W`Yhg`UV[`Ya`]XYfh`k`YfXYb`_`ÖbbYb`"8`]YgYg`H]W`Yhž
XUg`Ui`Z`Vi`bXYgk`Y]hYf`9VYbY`[`]hž`V]YhYh`Xi`fW`X]Y`A`Ö[`]W`_Y]hž`Yg
U`g`æ`Vh]W`Yh`ØVYf`XYb`5fVY]h[`YVYf`ni`Yfk`YfVYbž`ni`gÄh`]W`Y
Z]bUbn]Y`Y`J`cfhY]`Y`"

Ni`_`ØbZh][`Y`9bhk`]W`_i`b[`Yb`]a`A`8J

8Ug`A`8J!;`YV]Yh`i`a`ZUggh`Gh`ÄXhY`k`]Y`<`U`Y`fGUU`YŁ`i`bX`@Y]dn][
gk`]Y`a`Y`fYfY`@UbX`_`fY]gY`]b`GUW`gYb`ž`GUW`gYb!5b`U`h`i`bX
H`Øf]b[`Yb`"8`]Y`5i`gk`]f`_i`b[`Yb`XYf`DfY]gÄbXYfi`b[`Yb`i`bX`XYf
UbghY`YbXYb`5b[`YVchgUbdUggi`b[`Yb`k`YfXYb`j`cfUi`gg]W`h]W`
k`Y]hfY]WXYbXY`?`cbgYei`YbnYb`ZØf`X]Y`&ž`%`A`j`]cbYb`A`YbgWXYb
UVYbž`X]Y`]b`X]YgYa`];`YV]Yh`Ui`Z`XYb`ÖZYbh]WXYb`BU`j`Yf`_`Y`f
Ub[`Yk`]YgYb`g]bX`"9g`V`Y]Vh`UVni`k`UfhYbž`k`]Y`g]W`X]YgY
J`Yf`ÄbXYfi`b[`Yb`Ui`Z`X]Y`Bi`hni`b[`]i`bX`5`hfU_hj]`]hÄh`XYg
BU`j`Yf`_`Y`f`g]bg[`YgUa`h`Ui`gk`]f`_`Yb`k`YfXYb`"

8]Y`bYi`Yb`DfY]gY`k`YfXYb`XYhU]`]Yfh`Ui`Z`XYf`K`YVgY]hY`XYg`A`8J
VY`_`Ubbh[`Y[`YVYbž`gc`XUgg`g]W`X]Y`:`U`f[`ÄghY`UV`XYa`%"`5i`[`i`gh
&\$&(`]bZcfa`]YfYb`_`ÖbbYb`"8Yf`A`8J`V]YhYh`ni`XYa`j`YfgW]YXYbY
GYfj`]W`Ub[`YVchYž`X]Y`XYb`:`U`f[`ÄghYb`XUVY]`Y`Y`ZYbž`g]W`X]Yb`XYf
U`_`hi`Y`Yb`G]hi`Uh]cb`ni`fYW`hni`Z]bXYb`"

? i bXYb]bZc`i bX`Gi ddcfh

: Øf': fU[Yb`i bX`k Y]hYfY` ðZcfa Uh]cbYb`fi bX`i a `XUg`5b[YVch`XYg
A 8J`ghY\Yb`XYf`_cghYbZfY]Y`? i bXYbW\UhVch`Ui Z`k k k "a Xj "XY
gck]Y`XUg` ðZchY`YZcb`ni f`J YfZØ[i b[" `6YfY]hg`[Y`Ui ZhY`H]W_Yhg
VY\U`hYb`]\fY`; Ø`h][_Y]h`V]g`ni a `9bXY`XYg` ð\`fYg"

8]Y`U_hi Y`Y`HUf]Z`AbXYfi b[`]gh`gca]h`b]W\h`bi f`Y]bY`5bhk`cfh`Ui Z
X]Y`ghY][YbXYb`?cghYbž`gcbXYfb`Ui W\`Y]b`k]W\h][Yf`GW\f]hž`i a
XYb`B U\j Yf_Y`f`]b`XYf`F Y[]cb`Ui W\`ni _ØbZh][`Y]ghi b[gZ`A\][`i bX
UhhfU_h]j `ni `[YghU`hYb"

· · B 5;

8YhU]`g

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY